

HARRO FOODS Ltd. - Product Specification (GENERAL)

Product Name: RICE GLAZING POWDER MIORA GOLD, 10x1kg

Code: 30155



Product name 商品名	SUIHAN MIORA GOLD 1KG
Country of origin 原料原産地	J A P A N
EU Approval No. of site of manufacture EU 商品番号	
Unit weight / volume 単体重量/容量	1 kg 1 kg × 1 0

Raw materials and additives (including E numbers). Please state what type of additive each E number represents 原材料と添加物（番号に E を含む）に関して、添加物のタイプを挙げてください。

Ingredients 成分	% Composition 配合	Ingredients	% Composition
Monosodium L-Glutamate	4.8		J A P A N
Sodium Acetate	0.1		J A P A N
Disodium Succinate	0.1		J A P A N
Disodium 5'-Ribonucleotide	0.02		J A P A N
Protease	0.006		J A P A N
Alfa-Amylase	0.003		J A P A N
starch	94.971		J A P A N
potato starch			J A P A N
dextrin			J A P A N
salt			J A P A N
kelp starch			J A P A N

Document Ref.	Issue date	Issue No.	Issued by	Authorised by	page
Dry product specs	01-06-2009	02	L Bandara	K Supawaree	1 of 9

HARRO FOODS Ltd. - Product Specification (GENERAL)

Product Name: RICE GLAZING POWDER MIORA GOLD, 10x1kg

Code: 30155

Organoleptic Evaluation 感覚器官評価	
Product Description 商品内容	S U I H A N M I O R A G O L D
Visual Appearance 外見描写	類白色粉末 - white powder
Taste / Flavour 味/風味	
Instructions to use: 使用方法	生米 1 kg に対して本品 4 g を添加し、通常通り炊飯する Add 4g to 1kg of raw rice before cooking

Product Shelf Life and Storage Conditions.	
Shelf Life from Manufacture 製造日からの賞味期限	3 y r
Minimum Shelf Life on Delivery to Harro Foods ハローフーズ供給時の最短賞味期限	
Storage Conditions 保管条件	Normal Temperature
Temperature on Delivery 輸送時温度の許容範囲	高温・直射日光を避け、なるべく湿気のない暗所で。

PACKING 包装	
INNER: Date code & decode 内装 日付コード&コードの読み方	A A B B C C D D ※例) 1 0 0 9 0 6 A 1 A/西暦 B/年 C/日 D/管理番号
Product batch code 商品ロットコード	
Material type 材質	Polyethylene
Number of pieces 個数	1
Gross weight 総重量	1 . 2 5 k g
Net weight 正味重量	1 k g
Dimension (L x W x H) サイズ (縦×横×高さ)	1 1 3 mm × 1 1 3 mm × 1 9 5 mm
MASTER: Material type 外装	Corrugated box
Date code & decode	
No. of units	
Product batch code	
Gross weight	1 3 . 3 kg
Nett weight	
Dimension (L x W x H)	2 5 0 mm × 6 0 5 mm × 2 2 5 mm
Quantity per pallet 数量/パレット	
Weight empty pallet パレットのみの重量	
Dimension of pallet パレットの大きさ	

Document Ref.	Issue date	Issue No.	Issued by	Authorised by	page
Dry product specs	01-06-2009	02	L Bandara	K Supawaree	2 of 9

HARRO FOODS Ltd. - Product Specification (GENERAL)

Product Name: RICE GLAZING POWDER MIORA GOLD, 10x1kg

Code: 30155

Nutritional values					
	per 100g 100g あたり	per serving 1 食あたり		per 100g	per serving
Energy エネルギー	2 4 0		Protein たんぱく質	2 . 3	
Total Fat 総脂肪	0		Carbohydrates 炭水化物	5 8 . 7	
Of which saturated 飽和脂肪	0		Of which sugar 糖分		
mono unsaturated 不飽和脂肪	0		Dietary fiber 食物繊維		
poly unsaturated 多不飽和脂肪酸	0		Sodium ナトリウム	1 3 0 0 0	
cholesterol コレステロール	0		salt 塩	3 2	

Microbiological Standards 微生物の基準			
	Target	Reject	method
TPC (total plate count)	$< 10^4 / g$	$< 300 / g$	標準寒天平板培養法
Yeast			
Moulds			
E. Coli	Negative	Negative	B G L B 法
Salmonella ssp			
Staph. aureus			
Listeria spp			
Bacillus cereus			

Document Ref.	Issue date	Issue No.	Issued by	Authorised by	page
Dry product specs	01-06-2009	02	L Bandara	K Supawaree	3 of 9

HARRO FOODS Ltd. - Product Specification (GENERAL)

Product Name: RICE GLAZING POWDER MIORA GOLD, 10x1kg

Code: 30155

General Controls 一般管理

Test 実験	Type タイプ	Sensitivity 性能, 感度	Frequency of Checks 点検頻度
Metal Detection 金属探知	Ferrous	0 . 7 m m	
	SUS	1 . 0 m m	
	Non-Ferrous		
Filtration 水の濾過			
Weight Checks 重量チェック			

Manufacturing Process – please provide a process flow with a brief description to include any CCP's. 製造工程－管理重要点を指摘しながら簡単な説明で製造工程を書いてください。

Document Ref.	Issue date	Issue No.	Issued by	Authorised by	page
Dry product specs	01-06-2009	02	L Bandara	K Supawaree	4 of 9

HARRO FOODS Ltd. - Product Specification (GENERAL)

Product Name: RICE GLAZING POWDER MIORA GOLD, 10x1kg

Code: 30155

原料→検査→混合→篩別→検査→充填→金属・重量検査→包装→製品

篩別 : 10 mesh pass

金属検査 Fe 0.7 mm
Sus 1.0 mm

Raw material inspection→ Mix → Sieving → test→ Filling → Metal detection→

Weight inspection → Packaging Product

Document Ref.	Issue date	Issue No.	Issued by	Authorised by	page
Dry product specs	01-06-2009	02	L Bandara	K Supawaree	5 of 9

HARRO FOODS Ltd. - Product Specification (GENERAL)

Product Name: RICE GLAZING POWDER MIORA GOLD, 10x1kg

Code: 30155

ALLERGENS DECLARATION アレルギ―表示

EC Directive 89/2003 will require pre-packed foods sold in the UK and the rest of the European Union to show clearly on the label if they contain any of 12 listed allergenic foods as an ingredient.
欧州委員会指令 89/2003 は、英国・他 EU 諸国ではパック詰めされた製品が以下 12 のアレルギ―物質を含む場合、ラベルによって明示することを義務付けている。

THIS PRODUCT IS FREE FROM 含有の有無	YES	NO
Cereals containing gluten (including wheat, rye, barley, oats,) グルテンを含むシリアル (小麦、ライ、大麦、押し麦)	<input type="radio"/>	
Crustaceans(including prawns, crabs and lobsters) 甲殻類 (エビ、カニ、ロブスター)	<input type="radio"/>	
Egg 卵	<input type="radio"/>	
Fish 魚	<input type="radio"/>	
Peanuts ピーナッツ	<input type="radio"/>	
Soybeans 大豆	<input type="radio"/>	
Milk 牛乳	<input type="radio"/>	
Nuts such as almonds, hazelnuts, walnuts, Brazil nuts, cashews, pecans, pistachios and macadamia nuts ナッツ：アーモンド、ヘーゼルナッツ、くるみ、ブラジルナッツ、カシューナッツ、ピーカンナッツ、ピスタチオ、マカダミア等	<input type="radio"/>	
Celery セロリ	<input type="radio"/>	
Mustard カラシ	<input type="radio"/>	
Sesame seeds ゴマ	<input type="radio"/>	
Sulphur dioxide and sulphites (used as preservatives) at levels above 10mg per kg or per litre. 二酸化硫黄、亜硫酸エステル (保存料として) : 10mg/kg または/リットルより多量に含むか	<input type="radio"/>	

Genetically Modified Organisms (GMO) 遺伝子組替

In the EU, if a food contains or consists of genetically modified organisms (GMOs), or contains ingredients produced from GMOs, this must be indicated on the label.

欧州において、遺伝組替を含む、或いは遺伝子組換を原料に含む場合、それをラベル表示しなければならない。

There is no need to label small amounts of approved GM ingredients (below 0.9% for approved GM varieties) that are accidentally present in a food.
ただし、偶発的に混入した僅かな量であれば(0.9%以下の認められた遺伝子組み換え種)、ラベル表示の必要はない。

	Yes	No	If yes what? Yes の場合何か
Does the product or any of its ingredients 商品または原料は遺伝子組換を含むか? contain genetically modified material (whether active or not)?		<input type="radio"/>	

Document Ref.	Issue date	Issue No.	Issued by	Authorised by	page
Dry product specs	01-06-2009	02	L Bandara	K Supawaree	6 of 9

HARRO FOODS Ltd. - Product Specification (GENERAL)

Product Name: RICE GLAZING POWDER MIORA GOLD, 10x1kg

Code: 30155

Is the product or any of its ingredients
商品または原料は遺伝子組換えから製造されるか？
produced from any genetically modified material?

○

Document Ref.	Issue date	Issue No.	Issued by	Authorised by	page
Dry product specs	01-06-2009	02	L Bandara	K Supawaree	7 of 9

HARRO FOODS Ltd. - Product Specification (GENERAL)

Product Name: RICE GLAZING POWDER MIORA GOLD, 10x1kg

Code: 30155

SPECIFICATION AUTHORISATION

The supplier must comply with all relevant United Kingdom and European

メーカー様は関係する全ての英国・欧州委員会の規則、食品衛生法に従います。

Community Legislation and all relevant legal and food safety criteria.

The supplier is responsible for informing Harro Foods Ltd., in writing and a

メーカー様はハローフーズへ供給する商品の製造工程、外装の材質、規格、原材料原産

minimum of one calendar month in advance of any proposed change of

地の変更があった場合少なくとも1ヶ月前に前もってその旨を通知いたします。

formulation, manufacturing process or packaging materials and changes in the origin

places of process of any materials used to produce the product to be supplied to Harro

Foods. No change is to be made without the prior knowledge

事前の変更通知や契約がない場合は、変更無しと理解いたします。

and prior written agreement of Harro Foods.

The supplier is responsible for ensuring that all the relevant analytical, quality and

メーカー様は関連する分析数値、品質、食品安全ならびに製造工程に関する記録を少な

food safety and process control records are held and maintained for a minimum

くとも3年以上保管いただきますようお願いいたします。

of three years plus their shelf life. These records must be made available to

また我々からの閲覧要望の際にはご対応いただきました

representatives of Harro Foods upon request.

くお願いいたします。

It is the responsibility of the supplier to notify Harro Foods of any errors, omissions

この書類に記載されている内容に関し、記載に誤りを発見された場合にはハローフーズ

or amendments on this specification as soon as they become aware.

までご連絡いただけますようお願いいたします。

Supplier 御社名:大塚薬品工業株式会社

Name 氏名:内山 眞一

Title 役職: 生産部部長

Signature サイン:

Document Ref.	Issue date	Issue No.	Issued by	Authorised by	page
Dry product specs	01-06-2009	02	L Bandara	K Supawaree	8 of 9

HARRO FOODS Ltd. - Product Specification (GENERAL)

Product Name: RICE GLAZING POWDER MIORA GOLD, 10x1kg

Code: 30155

Date forwarded to Harro Foods 日付: March 2012

Document Ref.	Issue date	Issue No.	Issued by	Authorised by	page
Dry product specs	01-06-2009	02	L Bandara	K Supawaree	9 of 9